



潛能展翅  
互動共融

年度報告  
Annual Report

17-18

# 目錄

	1 宗旨、願景、使命
	2 主席的話
	3 組織架構
	4 管理委員會及各小組委員會
5 職員名錄	
6 服務報告	
7 大窩口青年中心： 多元發展 敢於嘗試	
9 藍田青年中心： 健樂同行 全情投入	
	11 北區青年中心： 樂於參與 表達自我
	13 健樂會： 健樂同心 建立共融
	15 三區聯合活動： 天倫樂聚 關愛同行
16 服務亮點： 延續理想 勇闖未來	
19 會員成就： 勇敢自信 平等參與	
21 中央行政： 上下一心 同創佳績	
	23 服務成效統計
	26 財務報告
	32 鳴謝
	33 捐款表格



## 主席的話

二零一七年十二月，本人很榮幸獲委任為協會新一屆的主席，亦很感謝上屆主席曾志虹女士過去三年來，在協會的發展上的不辭勞苦，帶領協會穩步發展。回顧去年會務進程，本會繼續以推動智障人士「康盛人生」為目標，期望服務使用者在參與不同的活動當中，得到均衡的發展。我們相信，智障朋友欠缺的並不是能力，而是社會大眾對他們的信任、接納和肯定。而協會的其中一個重要的社會責任，就是為他們發掘不同的機會及資源，讓他們可以在輕鬆的環境下去探索、去嘗試，如一般人一樣體驗生命中不同的經歷。

過去數十年來，協會專注於推動智障朋友的社交康樂活動，同時進行公眾教育，讓會員在社交康樂方面的需要得到重視。有見會員數目不斷增長，作為服務提供者在深感欣慰之餘，亦一直為中心活動空間不足而躊躇，故此，協會從不間斷地尋找合適的地點，祈能容納更多會員；同時發掘更多外界資源及與不同界別協作，擴闊會員與不同層面的接觸，讓智障朋友得到更多資源發展自我。

年度內協會舉辦了很多有意義而富特色的活動給會員及普羅大眾參與，也透過大型地區活動進行公眾教育，當中包括由滙豐社區夥伴計劃資助的一系列環保活動，透過展覽、快閃環保換物、大型環保墟市等向市民大眾介紹物品循環再用的訊息，在推動環保之餘，也讓社區人士從會員的手作環保作品中了解智障人士的故事和心聲。協會各中心為響應環保，已暫停供應即棄水杯及餐具，可喜的是，會員亦學懂自備水樽及餐具，習慣了把廢物分類及回收，成為環保的生力軍。

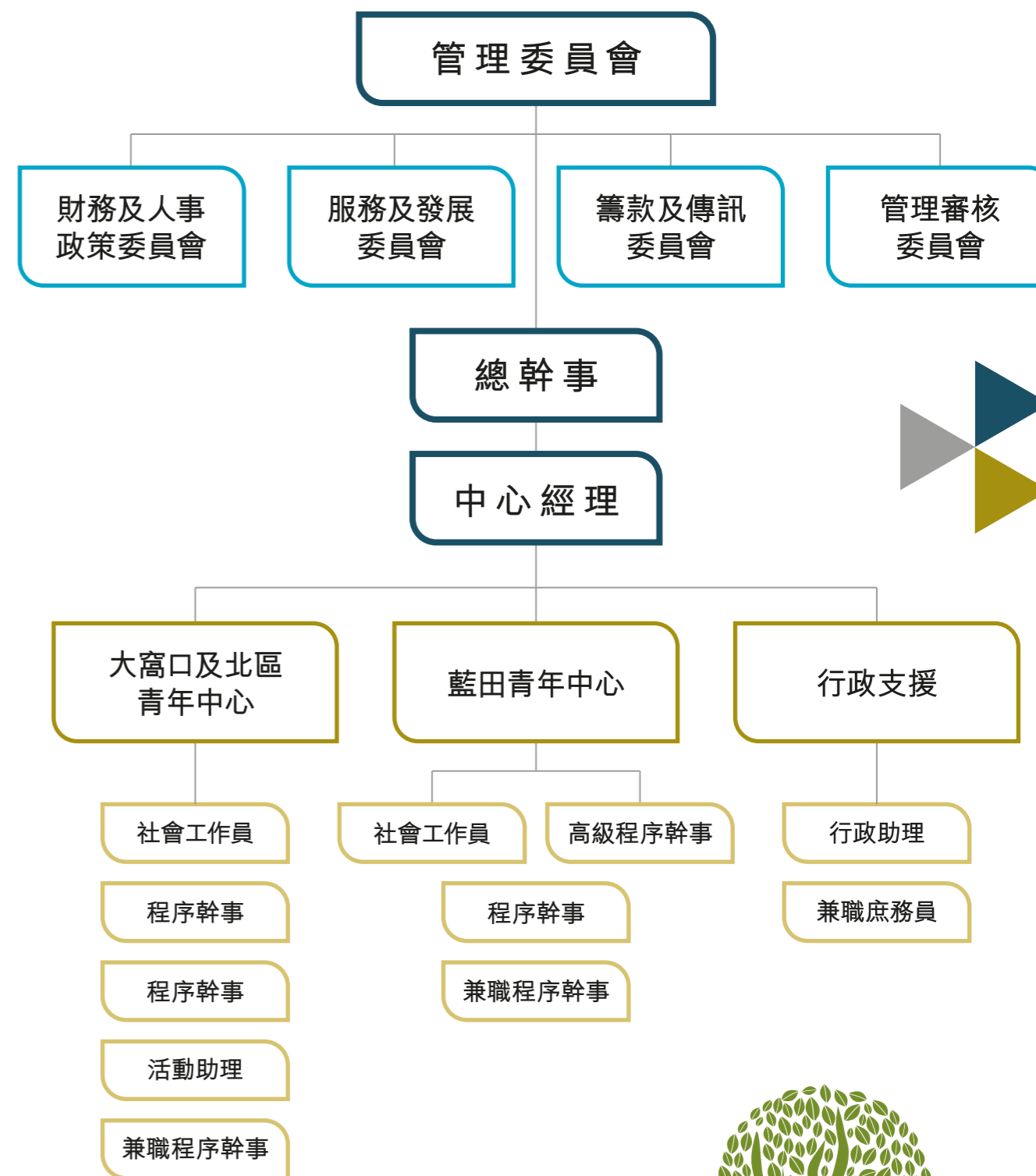
另本會獲勞工及福利局資助，於去年十一月舉行了以康盛人生為主題的樂智同樂日，向市民大眾推廣康盛人生的訊息。同時繼續推動會員積極參與香港青年獎勵計劃，從挑戰自我及學習不同生活技能中培養會員堅毅不屈的精神，建構康盛人生。去年有六位會員考獲銅章級別，他們克服了许多艱苦的鍛煉，實在令人佩服！協會的會員也積極參與各類地區活動及義務工作，例如協助地區舉辦攤位遊戲及擔任表演嘉賓、恆常探訪長者中心及協助其他機構的賣旗活動等，為社會出一分力；他們也運用的獨有藝術天份，以醒獅、合唱團及舞蹈表演等，讓社會人士看到他們的藝術才華，與別人分享快樂，他們的表現亦得到社會人士正面的肯定。

在專業發展方面，協會去年五至九月，首辦了敘事治療基礎理論與技巧證書課程予業界及會內同工參與，進一步推廣敘事治療法運用於智障朋友當中。課程得到參加者的高度評價，我們也期望與業界有更多的分享，一同學習為智障朋友提供更貼心的服務。

對於未來，深信協會同工仍會上下一心，繼續本著勇於創新及不斷嘗試的精神，為智障人士發掘更多的可能性，讓他們在平等參與中實踐自己的理想，活得更自信豐盛！

主席梁碧嫻女士

## 組織架構圖



# 2018年度 管理委員會及各小組委員會

## 贊助人 Patron

周梁淑怡太平紳士  
The Honourable  
Mrs. Selina Chow Liang Shuk Yee,  
O.B.E., J.P.

## 名譽顧問 Honourable Adviser

鄧福泉先生  
Mr. Tang Fuk Chuen

## 管理委員會 Management Committee

### 主席 Chairperson

梁碧嫻女士  
Ms. Leung Pik Han, Alice

### 副主席 Vice-Chairperson

楊美玲女士  
Ms. Yeung Mee Ling

黃志敏女士  
Ms. Wong Chee Mun

### 義務司庫 Hon. Treasurer

高潔梅女士  
Ms. Ko Kit Mui

### 義務秘書 Hon. Secretary

張杏梅女士  
Ms. Cheung Hang Mui

### 委員 Members

關翠娟女士  
Ms. Kwan Chui Kuen

趙程德蘭博士  
Dr. Chiu Ching Tak Lan, Rosa

陸艷玲女士  
Ms. Luk Yim Ling

何淑嫻女士  
Ms. Ho Shuk Han

黃宗顯醫生  
Dr. Wong Chung Hin, Willy

曾志虹女士  
Ms. Tsang Chi Hung

鍾寶儀博士  
Dr. Chung Po Yee

張琮芳女士  
Ms. Cheung King Fong

趙德安先生  
Mr. Chiu Tak On

## 財務及人事政策委員會 Finance and Personnel Policies Sub-Committee

陸艷玲女士(主席)  
Ms. Luk Yim Ling (Chairperson)

高潔梅女士  
Ms. Ko Kit Mui

曾志虹女士  
Ms. Tsang Chi Hung

## 服務及發展委員會 Service and Development Sub-Committee

楊美玲女士(主席)  
Ms. Yeung Mee Ling (Chairperson)

趙程德蘭博士  
Dr. Chiu Ching Tak Lan, Rosa

鍾寶儀博士  
Dr. Chung Po Yee

梁碧嫻女士  
Ms. Leung Pik Han, Alice

張杏梅女士  
Ms. Cheung Hang Mui

梁振萍先生  
Mr. Leung Chun Ping, Tony

趙德安先生  
Mr. Chiu Tak On

張琮芳女士  
Ms. Cheung King Fong

## 籌款及傳訊委員會 Fundraising and Communications Sub-Committee

何淑嫻女士(主席)  
Ms. Ho Shuk Han (Chairperson)

黃志敏女士  
Ms. Wong Chee Mun

黃宗顯醫生  
Dr. Wong Chung Hin, Willy

趙德安先生  
Mr. Chiu Tak On

張琮芳女士  
Ms. Cheung King Fong

## 管理審核委員會 Management Audit Sub-Committee

關翠娟女士(主席)  
Ms. Kwan Chui Kuen (Chairperson)

張杏梅女士  
Ms. Cheung Hang Mui

高潔梅女士  
Ms. Ko Kit Mui

陸艷玲女士  
Ms. Luk Yim Ling

## 義務法律顧問 Hon. Legal Adviser

麥少芬女士  
Ms. Mak Siu Fun

## 核數師 Auditor

袁朱會計師事務所有限公司  
Yuen & Chu C.P.A. Limited

# 2017-18年度 全職職員名錄

## 總幹事 Executive Director

關佩英女士

Ms. Kwan Pui Ying

## 中心經理 Centre Manager

陳駿斌先生

Mr. Chan Chun Bun

## 社會工作員 Social Worker

李善樂女士

Ms. Lee Sin Lok

黃偉雄先生

Mr. Wong Wai Hung

## 高級程序幹事 Senior Programme Officer

廖文暉先生

Mr. Liu Man Fai

## 程序幹事 Programme Officer

吳有容女士

Ms. Ng Yau Yung

梁曉程女士(由 19.09.2017)

Ms. Leung Hiu Ching (from 19.09.2017)

鄭成亨先生(由 03.10.2017)

Ms. Cheng Shing Hang (from 03.10.2017)

黃貞嚴女士(至 09.09.2017)

Ms. Oei Ching Yim (till 09.09.2017)

潘嘉恩女士(至 24.09.2017)

Ms. Poon Ka Yan (till 24.09.2017)

## 活動助理 Programme Assistant

李婉儀女士

Ms. Li Yuen Yee

## 行政助理 Administration Assistant

簡惠芬女士

Ms. Kan Wai Fun





# 大窩口青年中心

多元發展 敢於嘗試

大窩口中心本年度繼續發展各類體藝活動，提供多元化的興趣小組及活動給會員參與。藝術活動方面，包括繪製禪畫、舞蹈班、夏威夷小結他、花藝班等；體育活動除了一向受會員喜愛的功夫班、醒獅隊、跑步班、籃球班、乒乓球班外，還增加了跆拳道班，吸引了許多年青會員的參與；其他活動還有童軍訓練、美食製作、周六聚會等，都深受會員的歡迎。期望透過參與，讓會員在不同經歷中發展內在潛能，並透過不同的公開演出，讓會員的能力得到社會人士的肯定。

## 舞蹈

大窩口中心會員熱愛舞蹈，本年度更與蒲窩青少年中心合辦舞蹈課程，提升會員舞蹈技巧，會員更於香港青年高峰會中擔任表演嘉賓，將他們的努力成果與社區人士分享。

# 服務報告

2017-18年度，本會三區青年中心的活躍會員人數為764人，會員人數穩步增長。各中心為較全面地照顧會員的需要，把康盛人生理念和元素融合於活動設計當中，期望讓會員接觸更多元化的服務，令生活更富姿彩。本會會員一直熱衷才藝活動，故在進深發展及推廣會員的藝術才能方面，各中心的才藝班組均由專業導師任教，故會員能不斷成長及進步。除藝術才能的發展外，本會亦推動會員積極參與社區事務，透過大型的社區活動，增加他們與不同界別的接觸，同時學習履行公民權利和責任。本會亦十分關注會員的身心靈的均衡發展，故去年開始，推行了智體至藝獎勵計劃，鼓勵會員參加一體一藝活動，深受會員的歡迎。除此之外，每個中心會繼續因應會員的特性和喜好而提供各有特色的活動，讓會員從開心參與中享受豐盛人生。

## 醒獅

「樂智醒獅隊」透過努力不懈的練習，在舞獅技巧上不斷進步，令醒獅隊在年度內獲得不少演出機會，包括在大埔及北區康復服務巡禮中擔任表演嘉賓、獲香港青年協會邀請於「齊創美好安樂「窩」」活動中擔任開幕表演嘉賓、在地區活動「樂智同樂日」開幕典禮中表演等。「樂智醒獅隊」更嘗試參與「藝無疆：新晉展能藝術家大匯演2017」的初選，雖然最終未能被取錄，但對醒獅隊來說，是一個很寶貴的新嘗試及體驗，激勵他們繼續努力，不輕言敗的精神。





## 藍田青年中心



•會員齊齊參與種植龍船花



•會員投入畫中國畫



•家屬美容班

### 家屬活動

藍田中心的會員家屬也很注重健康，故中心所舉辦的普拉提班成為家屬喜愛的活動。去年中心因應家屬的需求，更開辦了家屬美容瘦面班，讓大家可以忙裡偷閒，學習養生美容。中心亦定期請來中醫師分享保健知識，讓會員及家屬更健康地生活。

## 北區青年中心

樂於參與 表達自我

北區青年中心逢周日借用北區社區中心的會議室，為北區一帶居住的會員提供活動。過去一年，北區青年中心貫徹協會推行康盛人生的理念，為會員提供不同範疇的活動，更增設晨操時間鼓勵會員建立健康生活習慣。另外還有聚餐分享、手作小組、義工隊、舞蹈團、花藝班、攝影小組，以及節日活動等等，讓會員可作多方面的發展及嘗試。中心亦會安排會員外出活動，例如參與由其他團體舉辦的舞蹈體驗活動、郊遊野餐和到不同的旅遊景點遊覽等等。



•「山之旅」享受郊遊之樂

### 體能

本會十分關注會員的身體健康，期望提升會員的體能，所以亦按照會員興趣及期望舉辦不同的運動小組。當中樂智舞蹈團經歷數年的發展，亦參與過不同類型的公開表演及比賽活動，會員除了建立起自信心外，亦慢慢建立了互信及友誼，成為穩定的團體。在專業導師的教導下，會員能夠在舞蹈中，加入自己的感情及元素，成為獨有的舞蹈。除了舞蹈團，亦安排晨操活動，由職員陪同會員一起拉筋及做健康伸展操。會員由最初跟隨職員做動作，到後來慢慢能夠自行帶領晨操運動，培養了常做運動的良好習慣。















## 中央行政

### 機構退修日

機構分別於2018年頭進行管委會及員工退修日。管委會退修日檢視了服務發展及規劃未來服務定位。而員工退修日則讓員工在活動中學習自我放鬆、團隊互信之餘，對殘疾人士的處境多一些理解及體會。



• 員工退修日



• 管委會退修日

### 員工專業發展

機構重點培訓員工在敘事治療介入法的認識及運用，年內員工共參與了有關培訓共9次，在專業導師指導下，把所學實踐於日常工作之中。員工亦學習以不同的藝術創作及媒介，期望在活動中加入更多新元素，讓會員更能表達自己的情感。



• 洪雪蓮博士(左三)及李玉儀女士(左二) 教導同工敘事治療法



• 郭敏怡女士(二排左一) 教導同工利用樂器抒發情感

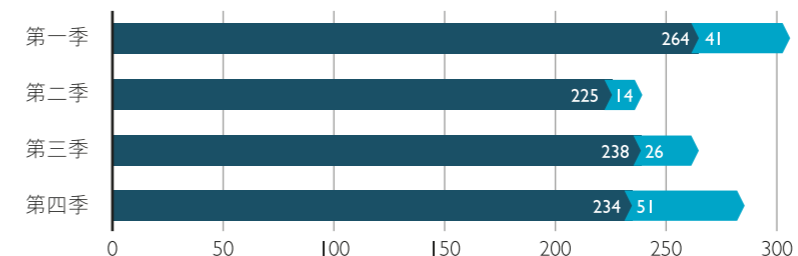
“Rhythm to Recovery”

## 服務成效

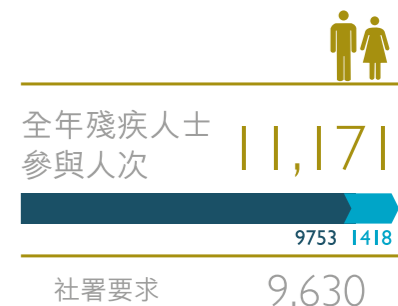
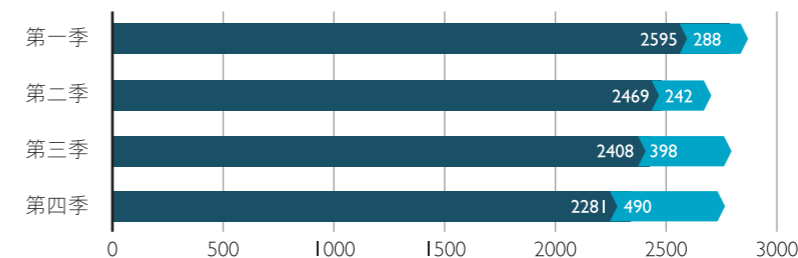
### 2017-18年度 津助及服務協議(SIS)輸出指標統計

小組活動 集體活動

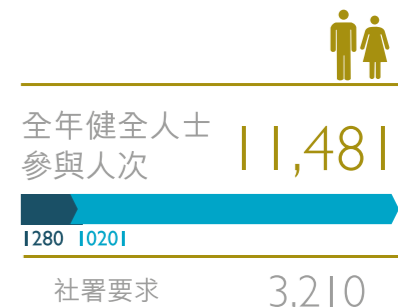
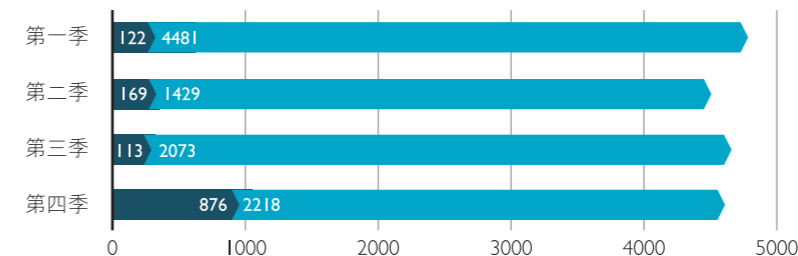
#### 1. 社交、康樂及體育活動數目



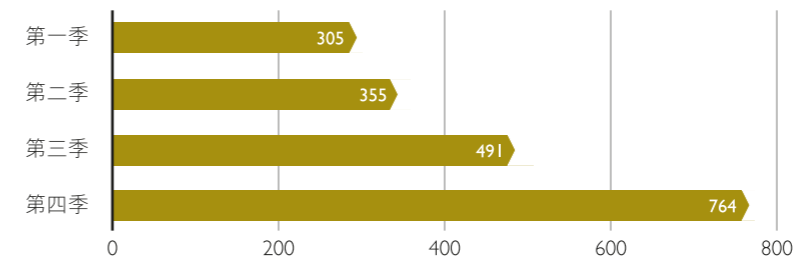
#### 2. 參與活動的殘疾人士數目(人次)



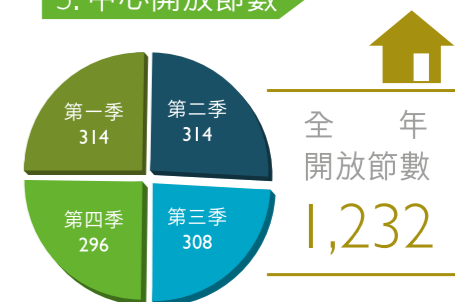
#### 3. 參與活動的健全人士數目(人次)



#### 4. 會員數目



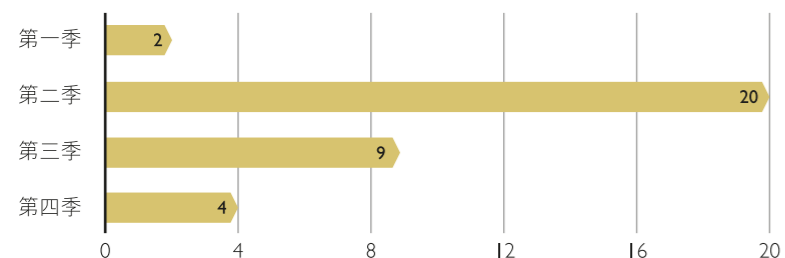
#### 5. 中心開放節數



## 服務成效

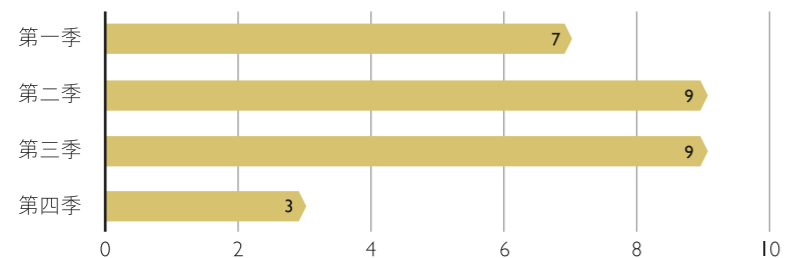
### 2017-18年度 康樂活動中心附加活動

#### 1. 與其他團體合辦的社區參與及共融服務



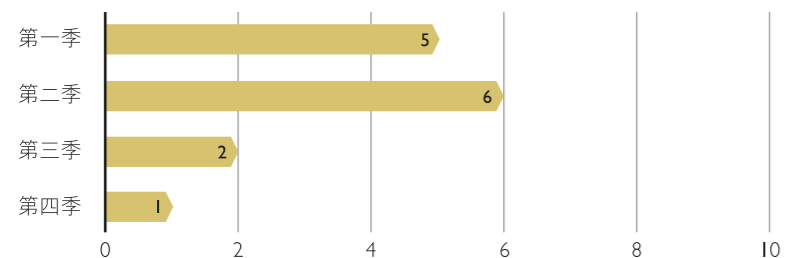
全年活動數目 35  
社署要求 12

#### 2. 社區教育服務



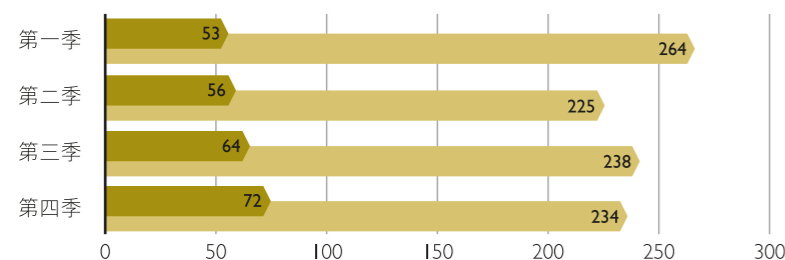
全年活動數目 28  
社署要求 4

#### 3. 殘疾人士家屬/照顧者支援服務



全年活動數目 14  
社署要求 4

#### 4. 發展性活動佔社交、康樂及體育活動之百分比



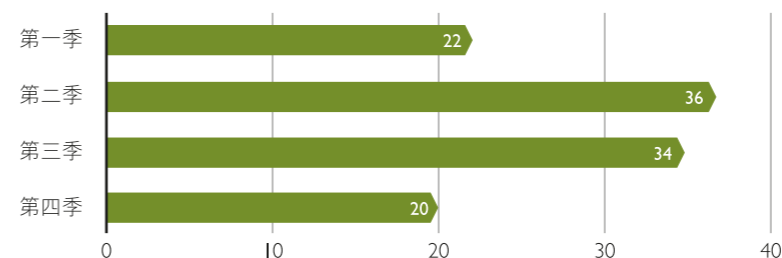
發展性活動數目  
活動總數



全年發展性活動數目 245  
全年活動總數 961

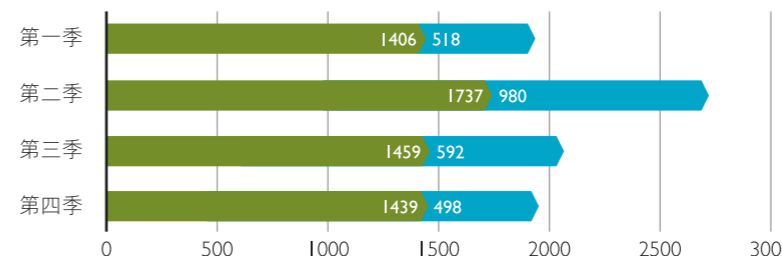
### 2017-18年度 健樂會服務成效

#### 1. 融合活動



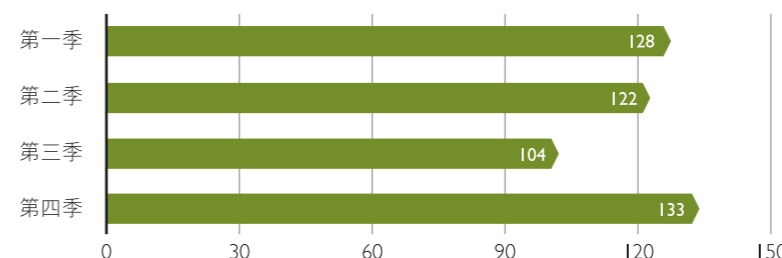
全年活動數目 112  
全年服務指標 24

#### 2. 智障人士與健全人士出席活動人次



全年出席活動人次 8,629  
全年服務指標 3,500

#### 3. 健樂會活動時數



全年活動總時數 487  
全年服務指標 460



Yuen & Chu CPA Limited  
 Room 1404-08, 14th Floor  
 Hang Seng North Point Building  
 341 King's Road, North Point  
 Hong Kong  
 Tel: (852) 2529 9656  
 Fax: (852) 2861 0375

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

TO THE MEMBERS OF THE MANAGEMENT COMMITTEE OF LOK CHI ASSOCIATION LIMITED

(incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee and not having a share capital)

### Opinion

We have audited the financial statements of Lok Chi Association Limited ("the Association") set out on pages 6 to 23, which comprise the statement of financial position as at 31st March, 2018, and the statement of comprehensive income and expenditure, statement of changes in total funds and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Association as at 31st March, 2018, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

### Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSA") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Association in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

### Information Other than the Financial Statements and Auditor's Report thereon

The members of the Management Committee of the Association are responsible for the other information. The other information comprises the information included in the report of the Management Committee, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (Cont'd)

TO THE MEMBERS OF THE MANAGEMENT COMMITTEE OF LOK CHI ASSOCIATION LIMITED

(incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee and not having a share capital)

### Responsibilities of Members of the Management Committee and Those Charged with Governance for the Financial Statements

The members of the Management Committee of the Association are responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the members of the Management Committee of the Association determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the members of the Management Committee of the Association are responsible for assessing the Association's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the members of the Management Committee of the Association either intend to liquidate the Association or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Association's financial reporting process.

### Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of the report.

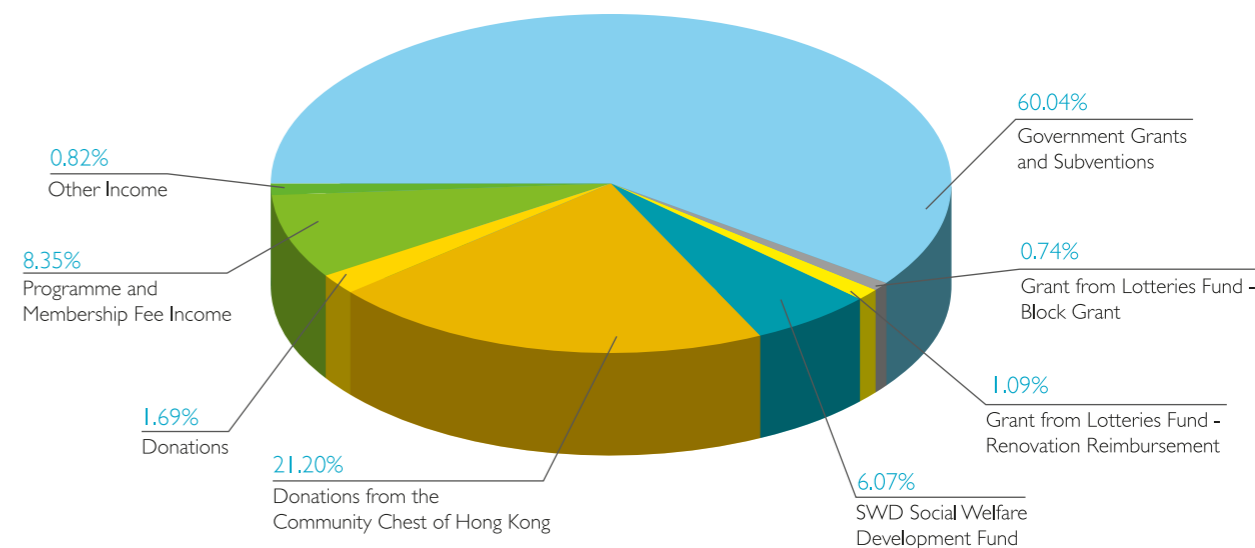
Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSA will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSA, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

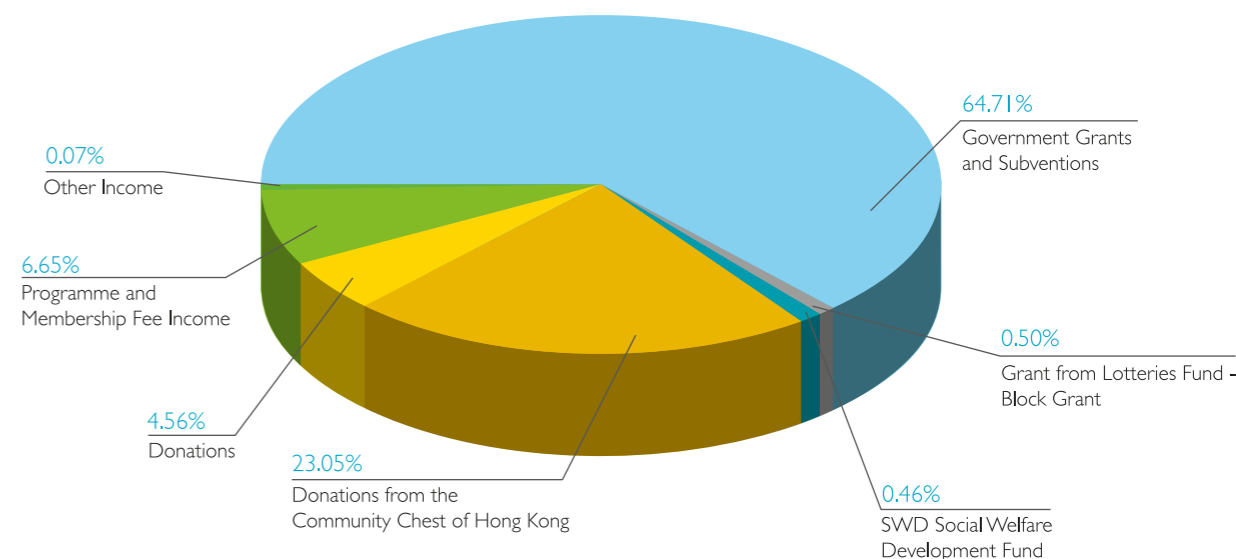
- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Association's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the members of the Management Committee of the Association.

LOK CHI ASSOCIATION LIMITED  
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2018 ▶ INCOME

Income from 1 April 2017 to 31 March 2018



Income from 1 April 2016 to 31 March 2017



INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (Cont'd)

TO THE MEMBERS OF THE MANAGEMENT COMMITTEE OF LOK CHI ASSOCIATION LIMITED

(incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee and not having a share capital)

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements (Cont'd)

- Conclude on the appropriateness of the members of the Management Committee of the Association's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Association's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Association to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

*Yuen & Chu CPA Ltd.*

YUEN & CHU CPA LIMITED  
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

Hong Kong  
Date: 29 OCT 2018

Chu Wai Yin  
Practising certificate number: P03995

- 5 -

2017-18儲備金結餘

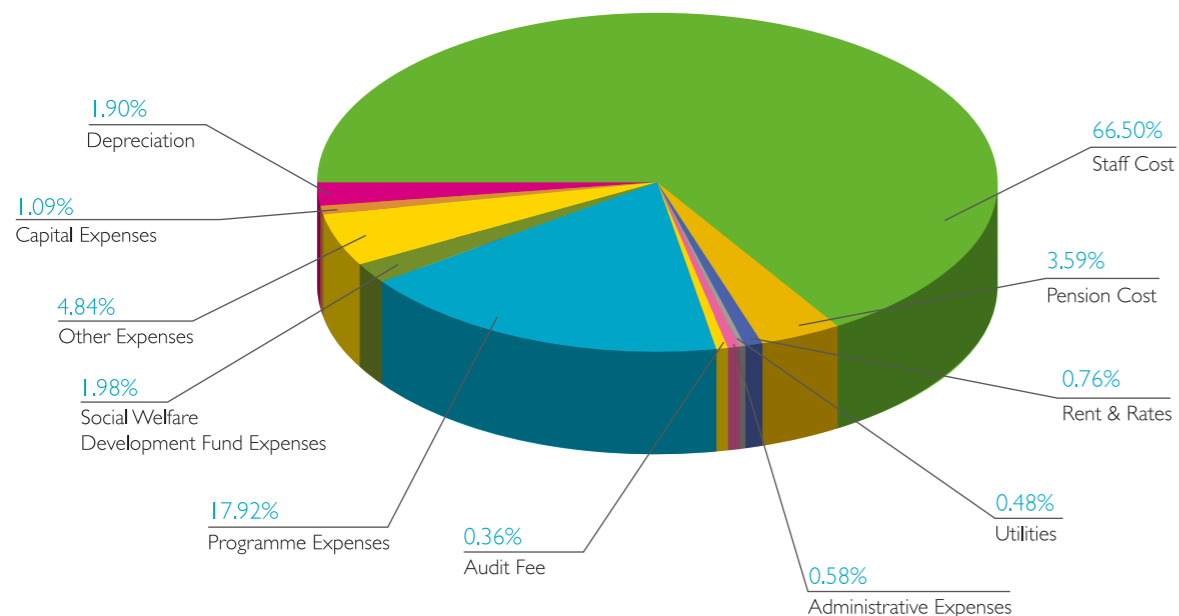
本會在2018年3月31日年結當日的累積儲備結餘為715萬元 (去年累計結餘為719萬元)。整筆撥款及公積金儲備分別為48萬元及46萬元。本會現時整筆撥款儲備乃用於與津貼及服務協議相關的服務；而公積金儲備則用於優化非定影員工的福利。

有關本會的詳細財務報告，可於本會網頁及辦事處閱覽。



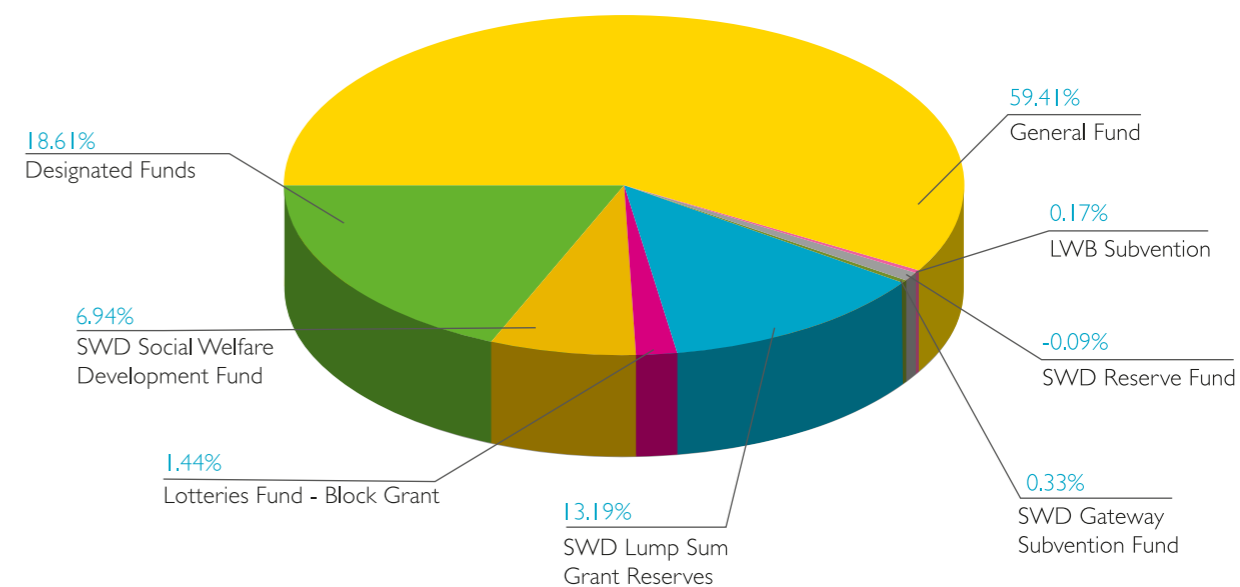
LOK CHI ASSOCIATION LIMITED  
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2018 ► EXPENDITURE

Expenditure from 1 April 2017 to 31 March 2018

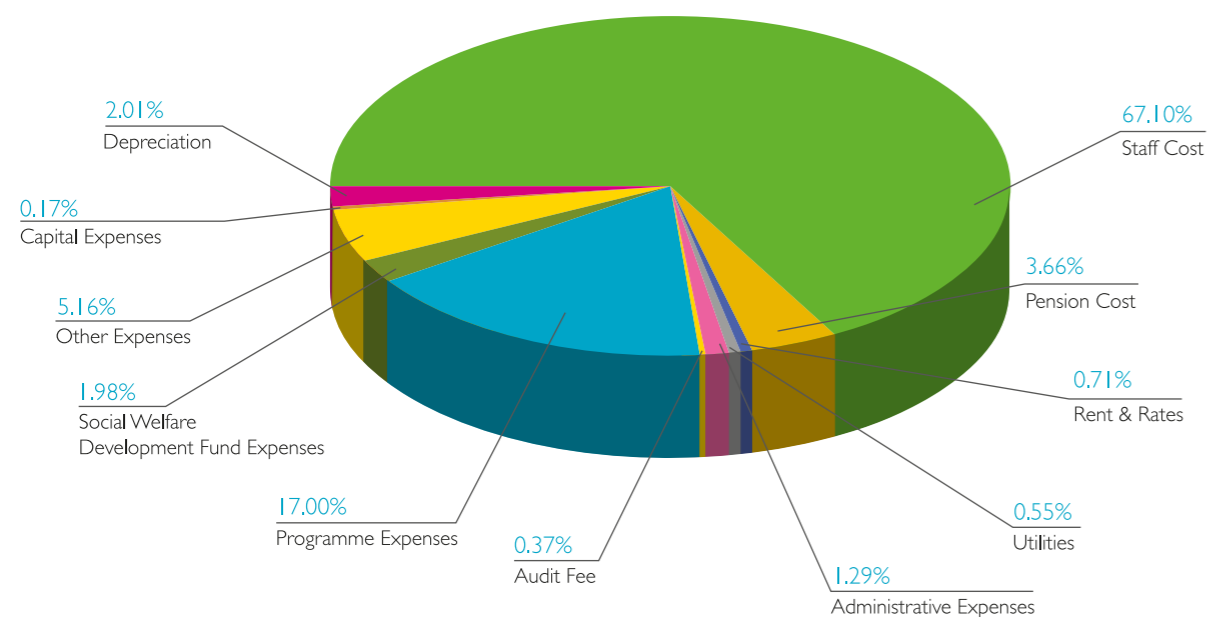


LOK CHI ASSOCIATION LIMITED  
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2018 ► RESERVE

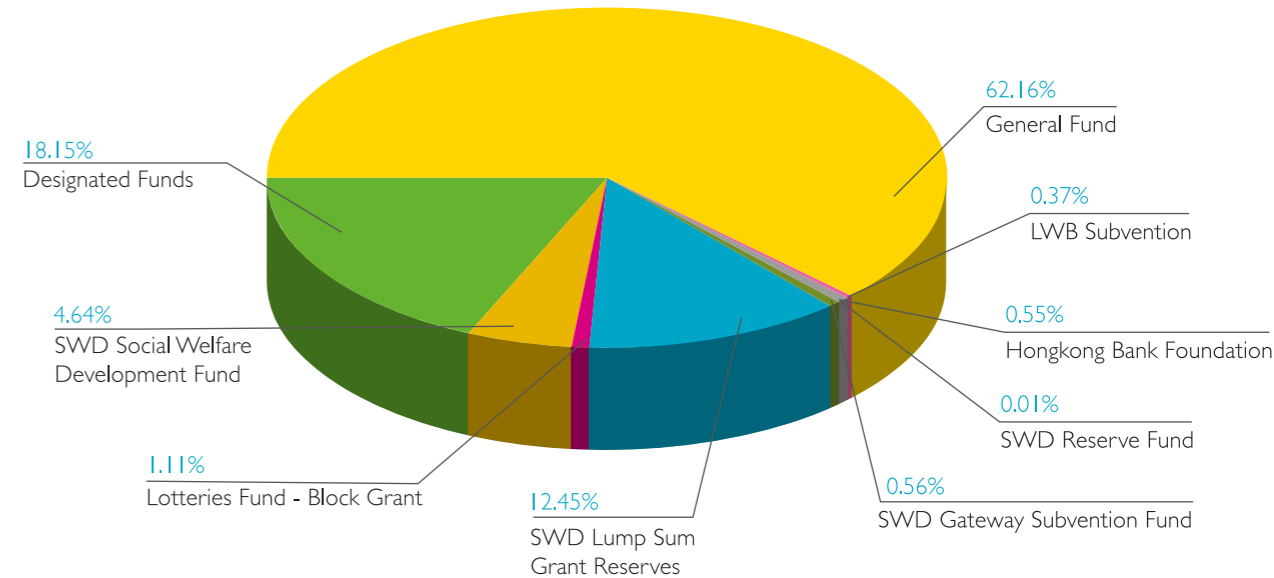
Reserve Funds as at 31 March 2018



Expenditure from 1 April 2016 to 31 March 2017



Reserve Funds as at 31 March 2017



# 鳴謝

本會僅此衷心感謝下列機構、團體、商號、個別人士及義工朋友在財政及人力上對本會的支持。



## I. 機構/團體/商號

- 社會福利署
- 香港公益金
- 香港社會服務聯會
- 勞工及福利局
- 社會福利署大埔及北區康復服務協助委員會
- 社會福利署荃葵青區康復服務協助委員會
- 葵青民政事務處
- 觀塘民政事務處
- 北區民政事務處
- 葵青區區議會
- 觀塘區區議會
- 北區區議會
- 何東爵士慈善基金
- 香港青年獎勵計劃
- 李錦記(香港)食品有限公司
- 香港鐵路有限公司
- 救世軍石湖學校
- 中華基督教會基順學校
- 匡智翠林農尚學校
- 匡智張玉瓊農輝學校
- 基督教中國佈道會聖道學校
- 路德會救主學校
- 炮台山循道衛理中學
- 天保民學校
- 禮賢會恩慈學校
- 三水同鄉會劉本章學校
- 匡智成人步操管樂團
- 匡智地區支援中心(觀塘西)
- 扶康會石圍角工場
- 基督教香港信義會葵涌地區支援中心
- 鄰舍輔導會怡康居
- 匡智粉嶺中心
- 香港青年協會
- 勵智協進會
- 基督教香港信義會葵盛宿舍
- 匡智梨木樹中心
- 樂智勁舞團
- 樂智合唱團
- 商界環保協會
- 天姿作團
- 耶穌free俾您
- 川上農莊Efarm
- 鸞吃鮮魚

拾坊

再生玩具店

樂智醒獅隊

仁濟醫院香港佛光協會展能中心暨宿舍

救世軍長康社區展能暨宿舍

香港夏威夷小結他聯會

Ziizijaja - 動物們的熱鬧森林

Easy Organic Farming

Flappyland

Green Sence

Living Green Project

Upcycl'ing

WHOAMI

## 2. 義工團體

- 宏施慈善基金義工隊
- 理天大學社會服務團
- 香港青年協會荃灣青年空間
- 東華三院吳祥川紀念中學
- 玫瑰堂聖言宣讀會
- 香港鐵路公司「鐵路人•鐵路心」義工隊
- 中電AMD義工隊
- 義務工作發展局攝影義工隊
- 香港聖約翰救傷隊
- 醫療輔助隊
- 青雲社
- 香港小童群益會賽馬會
- 石蔭青少年綜合服務中心
- 小福聯盟
- 同天空社會服務團
- 香港青年義工
- 南九龍青年獅子會
- 香港童軍總會 九龍第三海童軍旅
- Carson & Friends 家友站義工團
- Sun Fu Team

## 3. 贊助團體 / 公司 / 個別人士

- 香港青馬獅子會
- 紀恩基金有限公司
- 香港上海滙豐銀行
- 曾嘉晉先生
- 梁錦怡女士
- 馬興揚先生
- 向桂珍女士

鍾得根先生

Yeung Hin Sheun

The Shaldasani Foundation

## 4. 個別人士

- 黃國進先生
- 黃炳權議員
- 黃潤達議員
- 安德尊先生
- 余健南獅兄
- 林婉瑋醫師
- 李玉儀女士
- 洪雪蓮博士
- 郭敏怡女士

## 5. 個人義工

- 梁慧英女士
- 冼玉媚女士
- 盧桂珍女士
- 吳曉欣女士
- 畢家傑先生
- 劉俊毅先生
- 李易洋先生
- 管俊康先生
- 林慶花女士
- 吳詩韻女士
- 李燕玲女士
- 吳麗梅女士
- 鄭慧芳女士
- 鄺宛華女士
- 李鳳文女士
- 黃愛琮女士
- 王敦懿女士
- 許耀泉先生
- 潘嘉恩女士
- 林芝蘭女士
- 王嘉慧女士
- 黃茵茵女士

(排名不分先後)

# 捐款表 DONATION FORM

本人願意捐助樂智協會

To support Lok Chi Association Ltd, I would like to donate

HK\$1000  HK\$800  HK\$500  HK\$300  HK\$200  HK\$ \_\_\_\_\_

## 捐款方法 Donation Method

現金 Cash

劃線支票 Crossed Cheque

抬頭請註明「樂智協會有限公司」Payable to "Lok Chi Association Limited"

銀行名稱 Bank Name \_\_\_\_\_ 支票號碼 Cheque No \_\_\_\_\_

自動櫃員機轉賬或存入銀行戶口 Direct Transfer

直接存入「樂智協會有限公司」之匯豐銀行賬戶004-195-7-034075

To the account of Lok Chi Association Ltd at HSBC 004-195-7-034075

請把存款收條正本連同此表格寄回樂智協會有限公司，以便發出正式收據。

Please mail the original bank pay-in-slip together with this form to Lok Chi Association Limited.

## 捐款人/捐款機構資料 Donor Particulars

姓名 Name	先生 Mr / 太太 Mrs / 女士 Ms / 小姐 Miss		
電郵 Email		聯絡電話 Phone No.	
通訊地址 Address			

請以郵遞方式寄回收據  
Please send me a receipt by post

為節省行政開支，本人不需要捐款收據  
To save administration costs, no donation receipt is required

請填妥此表格後連同捐款，交回或郵寄到葵涌大窩口道15號大窩口社區中心地下樂智協會。如有查詢，請致電2428 6261與本會聯絡。  
Please complete the Donation Form and return to Lok Chi Association, G/F, Tai Wo Hau Estate Community Centre, 15 Tai Wo Hau Road, Kwai Chung, N.T. For enquiry, please feel free to contact us at 2428 6261.

捐款港幣一百元或以上可憑正式收據申請扣減稅項。  
Donation of HK\$100 or above is tax deductible with an official receipt.

所收集的個人資料將保密處理，只作為寄發收據及與閣下通訊之用。

The personal data collected will be treated strictly confidential and will be used for issuing receipts and communications only.



# 聯絡及查詢

## 總辦事處

新界葵涌大窩口道15號大窩口社區中心地下

電話：2428 6261 傳真：2428 4877

辦公時間：

星期二、三、四 上午十時至下午七時

星期五 上午十時至下午六時

星期六、日 上午九時至下午六時

## 大窩口青年中心

新界葵涌大窩口道15號大窩口社區中心地下

電話：2428 6261 傳真：2428 4877

辦公時間：

星期二、三、四 上午十時至下午七時

星期五 上午十時至下午六時

星期六、日 上午九時至下午六時

## 藍田青年中心

九龍藍田啟田道71號藍田(西)社區中心地下

電話：2341 1837 傳真：2174 4870

辦公時間：

星期二、三、四 上午十時至下午七時

星期六、日 上午九時至下午六時

## 北區青年中心

上水龍運街2號上水北區社區中心4樓會議室(暫借)

通訊地址：新界葵涌大窩口道15號大窩口社區中心地下

電話：2428 6261 傳真：2428 4877

辦公時間：

星期日 上午十一時至下午六時

Email: [hq@lokchi.org.hk](mailto:hq@lokchi.org.hk)

[www.lokchi.org.hk](http://www.lokchi.org.hk)

